



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 22 юли 2009 г. (31.07)
(OR. en,cs)**

12002/09

COPEN 135

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От:	Г-жа Milena Viscenová, Постоянен представител, Постоянно представителство на Чешката република към Европейския съюз
Дата на получаване:	17 юни 2009 г.
Получател:	Г-н Ivan BIZJAK, Генерален директор на генерална дирекция „Н“ (Правосъдие и вътрешни работи) на Съвета на Европейския съюз
Относно:	Рамково решение 2006/783/ПВР на Съвета от 6 октомври 2006 г. за прилагане на принципа за взаимно признаване на решения за конфискация - — Нотификационно писмо от Чешката република

Уважаеми господине,

В съответствие с член 22, параграф 2 от Рамково решение 2006/783/ПВР на Съвета от 6 октомври 2006 г. за прилагане на принципа за взаимно признаване на решения за конфискация (публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*, L 328/59 от 24 ноември 2006 г., стр. 59), изпращам приложени към настоящото писмо изменените правни текстове, приети с цел пълно транспониране на рамковото решение в Чешката република.

Разпоредбите на рамковото решение са транспонирани в Закон № 141/1961 сб. (Наказателнопроцесуален кодекс), и последващите му изменения, и в Закон 219/200 сб. относно имуществото на Чешката република и положението му в правните отношения, и последващите му изменения. Закон 457/2008 сб., който транспонира рамковото решение в посочените по-горе закони на Чешката република, влезе в сила на 1 януари 2009 г.

Чешката република е транспонирала напълно рамковото решение.

Приложено изпращахме по-конкретна информация относно приетите вътрешноправни мерки под формата на сравнителна таблица, в която се цитират съответните разпоредби на законите, с които е транспонирано рамковото решение. Приложено изпращахме също така съответния текст от Закон 457/2008 сб., а именно раздел 10.

Лицето за контакти за консултации по технически въпроси относно приетото законодателство е:

Mgr. Kateřina Gauthierová

mezinárodní odbor trestní [отдел „Международна престъпност“]

Ministerstvo spravedlnosti [Министерство на правосъдието]

Тел.: +420 221 997 630

Електронна поща: KGauthierova@msp.justice.cz

Работен език: френски

Приложено изпращахме също така, в приложения 2 и 3, нотификацията на Чешката република и приложението към нея, в съответствие с член 3, параграф 1 от рамковото решение, относно определянето на компетентните органи за случаите, в които Чешката република е издаваща държава или изпълняваща държава по смисъла на рамковото решение.

В приложение 4 изпращахме декларацията на Чешката република в съответствие с член 7, параграф 5 от рамковото решение, по силата на която компетентните органи на Чешката република няма да признават и да изпълняват решения за конфискация, когато конфискацията на имуществото е разпоредена при разширени правомощия за конфискация, посочени в член 2, буква г), точка iv), ако посоченият в решението за конфискация начин за извършване на конфискацията не е разрешен в Чешката република съгласно националното ѝ законодателство.

(Учтива завършваща фраза)

4 приложения

Нотификация от Чешката република във връзка с член 3, параграф 1 от Рамково решение 2006/783/ПВР на Съвета от 6 октомври 2006 г. за прилагане на принципа за взаимно признаване на решения за конфискация

В съответствие с член 3 от Рамково решение 2006/783/ПВР от 6 октомври 2006 г. за прилагане на принципа за взаимно признаване на решения за конфискация Чешката република декларира, че компетентните органи са:

1/ когато Чешката република е издаваща държава:

- висшите, регионалните, окръжните и районните съдилища, които са компетентни на съответното място, градските съдилища в Прага и Бърно и Върховният съд на Чешката република;
- Службата на Държавното представителство по имуществени въпроси.

2/ когато Чешката република е изпълняваща държава:

- висшите и регионалните съдилища, които са компетентни на съответното място, и градски съд Прага;
- Службата на държавното представителство по имуществени въпроси.

Органите, които отговарят за получаване на решението заедно със сертификата от други държави-членки, са регионалните съдилища, компетентни на съответното място, и градски съд Прага. Адресите за контакти с тези органи са поместени в приложение 3.

3/ Органът, отговарящ за оказване на съдействие на компетентните органи, е министерството на правосъдието на Чешката република, чийто адрес за контакти е поместен в приложение 3.

4/ Органът, който в Чешката република отговаря за сключването на споразумения с други държави-членки относно разпореждането с имущество, иззето или конфискувано от нея въз основа на решение за изземване или конфискация (член 16, параграф 4 от рамковото решение), е Министерството на финансите на Чешката република, чийто адрес за контакти е посочен в приложение 3.

Приложение към нотификацията от Чешката република във връзка с член 3, параграф 1 от Рамково решение 2006/783/ПВР на Съвета от 6 октомври 2006 г. за прилагане на принципа за взаимно признаване на решения за конфискация

А/ Регионалните съдилища, които са компетентни на съответното място, и градски съд Прага, чиито адреси за контакти са:

1. Градски съд Прага

Spálená 2

112 16 Prague 1

Тел.: +420 221 931 111

Факс: +420 224 947 490

Електронна поща: slezska@msoud.pha.justice.cz

2. Градски съд Бърно

Rooseveltova 16

601 95 Brno

IČ 215 724

Тел.: +420 542 101 111

Факс: +420 542 103 362

Електронна поща: podatelna@ksoud.brn.justice.cz

3. Регионален съд

Nám. Kinských 5

150 75 PRAGUE 5

Тел.: +420 257 005 111

Факс: +420 257 321 528

Електронна поща: podatelna@ksoud.pha.justice.cz

4. Регионален съд Усти над Лабем

Národního odboje 1274

400 92 Ústí nad Labem

Тел.: +420 475 247 111

Факс: +420 475 247 369

Електронна поща: podatelna@ksoud.unl.justice.cz

5. Регионален съд Острава

Havlíčkovo nábřeží 34

728 81 OSTRAVA

Тел.: +420 596 153 111

Факс: +420 569 120 981

Електронна поща: ksostrava@ksoud.ova.justice.cz

6. Регионален съд Ческе Будейовице

Zátkovo nábřeží 2

370 84 České Budějovice

Тел.: +420 386 018 111

Факс: +420 386 354 309

Електронна поща: podatelna@ksoud.cbu.justice.cz

7. Регионален съд Пилзен

Veslavínova 40

306 17 Plzeň

Тел.: +420 377 868 888

Факс: +420 377 868 000

Електронна поща: epodatelna@ksoud.plz.justice.cz

8. Регионален съд Храдец Кралове

Československé armády 218

502 08 Hradec Králové

Тел.: +420 498 016 111

Факс: +420 495 514 021

Електронна поща: posta@ksoud.hrk.justice.cz

Б/ Адрес за контакти на Министерството на правосъдието на Чешката република:

Ministerstvo spravedlnosti [Министерство на правосъдието]

mezinárodní odbor trestní [отдел „Международна престъпност“]

Vyšehradská 16

128 10 Prague 2

Тел.: +420 221 997 925

Факс: + 420 221 997 986

Електронна поща: om@msp.justice.cz

Б/ Адрес за контакти на Министерството на финансите на Чешката република:

Ministerstvo financí [Министерство на финансите]

Letenská 15

118 10 Prague 1

Тел.: +420 257 041 111

Факс: + 420 257 042 788

Електронна поща: podatelna@mfc.cz

Декларация на Чешката република в съответствие с член 7, параграф 5 от Рамково решение 2006/783/ПВР на Съвета от 6 октомври 2006 г. за прилагане на принципа за взаимно признаване на решения за конфискация

В съответствие с член 7, параграф 5 от Рамково решение 2006/783/ПВР на Съвета от 6 октомври 2006 г. за прилагане на принципа за взаимно признаване на решения за конфискация Чешката република заявява, че нейните компетентни органи няма да признават и да изпълняват решения за конфискация, когато конфискацията на имуществото е разпоредена при разширени правомощия за конфискация, посочени в член 2, буква г), точка iv), ако посоченият в решението за конфискация начин за извършване на конфискацията не е разрешен в Чешката република съгласно националното ѝ законодателство.